

NAKAYAMA®

GARDEN TOOLS EXPERT



NP1190

ART NO: 030621

EN

GR



WWW.NAKAYAMATOOLS.COM





Introduction and safety

Thank you for purchasing this product.
And keep them for future reference.

This tool is an electric pump. It is used for pumping water and other similar water applications.

After opening the package, please ensure that the products are complete (if any).

If the products are damaged or there is something missing, please do not use it and bring it back to your dealer.

If you give this tool to another person, please give him this instruction manual.

Safety Instructions

1. Before each run, check to see if the connection wire with the plug is damaged. Damaged connection wires shall be replaced immediately by authorized customer service or electrical professionals.
2. All electrical sockets must be grounded.
3. Inappropriate cable extension can be dangerous. For outdoor environment, only use approved and practical extension cables, which have been stable and have enough wire sections.
4. The connector of the power plug on the power cable must be waterproof and not in water. Besides, the connector is not allowed to be placed on the ground. It is recommended to ensure that the outlet is at least 60 mm from the ground.
5. No power cord should be used for transporting or fixing the equipment.
6. When cutting off the power supply, remove the plug instead of pulling the power cord directly.
7. Don't pull the power cord on the sharp edge and don't press the power cord.
8. The power supply voltage must be the same as the voltage given on the model board.
9. To avoid hazards, all installation and replacement of components can only be carried out by authorized customer service personnel.
10. Pay attention to the protection device.
11. For safety reasons, in principle we recommend using the device through a faulty current protection switch.
12. Electrical connections can only be performed by electrical professionals, and please comply with state regulations for this.
13. This equipment is not allowed to be used by people with limited body ability, weak sensory ability, poor understanding, lack of experience or knowledge, unless they have a specialist supervisor or accept the specialist guidance on how to operate the equipment and understand its possible risk.
14. Children over 8 years old can use the device only when they are supervised by a guardian or have access to the equipment and understand the potential danger.
Children are not allowed to play with the equipment.
Look after the children to make sure they don't play with the equipment.
15. Children are not allowed for cleaning and maintenance without supervision.



Danger type and source

The personal injury or death is likely to be caused in case of refusing to obey this danger notice.
Do not repair the power cord if there is any external damage to the power cord or plug.

Precondition

In order to ensure that the equipment is running smoothly, the following premises must be satisfied:

1. The sink is no less than square sized in 105mm*105mm or circle with 105mm in diameter.
2. The water level is no less than 280mm so that the pump can draw water.

Preparation

1. The rope is worn through a sling of the pump.
2. Screw the pipes to the pump and use the rope to draw water.

No-load running makes pump damage.

3. The manual control mode must be monitored for the pump.

Finish running

1. When pumping water, the water level is less than 280mm. At this time, the water level is lower than impeller and leads to failure in drawing water. Stop the pump and pull up the power cord plug.
2. Under other working condition with no requirement on complete empty in water, directly pull up the power cord plug

Cleaning



Danger! Electric shock risk Ensure the power cord plug is pulled out before all maintenance and maintenance work is done.

The deposited dirt may cause difficulty or failure in pumping Tip and drainage, therefore the pump shall be cleaned regularly.

1. Remove the plug from the socket.
2. Raise the water pump from the water.
3. Use clear water to flush the filter, baseplate and pump.

In order to avoid accidents and injuries, the location shall consider the weight of the equipment.

1. For the equipment location, it shall be considered the cable and the main body is not under pressure.
2. Completely empty the equipment water and foreign matters before storage.
3. The equipment shall be storage without being frozen.

Transportation

Vehicles transportation

1. Make sure no slide, press or strike.
- To avoid accidents and injuries, be aware of the weight of the equipment when moving.



The equipment is free of maintenance.

BREAKDOWN HELP

Make sure that the equipment is turned off and the plug is removed from sockets before proceeding to any operation of the machine.



To avoid damage, only authorized customer service is allowed to do.

Error	Reasons	Error shooting
The pump is running but not delivering	1.The water level is too low . 2.The pump inlet is blocked .	1.Check the water inlet . 2.Close the pump, remove the power plug and clean the inlet .
The pump does not start running or stops suddenly during running.	1.Power interruption . 2.Capacitor damage . 3.The motor's thermal protector switch works and turns off the pump due to overheating of the motor . 4.There are foreign matters stuck in the inlet.	1.Examine the insurance device and electrical connection. 2.Replace the capacitor . 3.Turn off the pump and remove the plug to cool the pump and prevent the no-load operation. 4.Close the pump, remove the power plug and take out the foreign matters.
Transmission efficiency drops .	The inlet area is blocked .	Close the pump, remove the power plug and clean the inlet .
Inefficient transmission efficiency	The transmission efficiency of the pump depends on the transmission height, the pipe diameter and the height of the water pipe .	Pay attention to the maximum transmission height and refer to technical parameters. If necessary, select water pipes of other diameter or length .

Εισαγωγή

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν. Διαβάστε αυτές τις οδηγίες και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά. Αυτό το εργαλείο είναι μια ηλεκτρική αντλία. Χρησιμοποιείται για την άντληση νερού και άλλων παρόμοιων εφαρμογών νερού.

Αφού ανοίξετε τη συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι έχετε παραλάβει όλα τα τμήματα του προϊόντος.

Εάν τα προϊόντα έχουν υποστεί κάποια βλάβη ή υπάρχει κάποια έλλειψη, παρακαλούμε να μην το χρησιμοποιήσετε και να το επαναφέρετε στον προμηθευτή σας.

Εάν δώσετε αυτό το εργαλείο σε άλλο άτομο, παρακαλείστε να του παραδώσετε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.

Οδηγίες ασφαλούς χρήσης

1. Όλες οι ηλεκτρικές πρίζες πρέπει να είναι γειωμένες.
2. Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί το καλώδιο τροφοδοσίας για τη μεταφορά ή τη σταθεροποίηση της αντλίας.
3. Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε το καλώδιο από την πρίζα και μην το πατάτε.
4. Η τάση τροφοδοσίας πρέπει να είναι ίδια με την τάση που αναγράφεται στην ετικέτα τεχνικών χαρακτηριστικών της αντλίας.
5. Για την αποφυγή κινδύνων, οι εργασίες συντήρησης και η επισκευής εξαρτημάτων της αντλίας επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό.
6. Οι ηλεκτρικές συνδέσεις μπορούν να πραγματοποιηθούν μόνο από έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό. Παρακαλούμε να συμμορφώνεστε με τους ανάλογους κανονισμούς.
7. Η αντλία πρέπει να συνδεθεί με ένα διακόπτη προστασίας διαρροής ρεύματος που φέρει ονομαστικό ρεύμα διαρροής που δεν υπερβαίνει τα 30 MA.
8. Ελέγξτε τη σύνδεση του βύσματος πριν από την ενεργοποίηση της αντλίας. Εάν το καλώδιο είναι έχει υποστεί κάποια βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από το αρμόδιο τεχνικό προσωπικό του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service για να αποφευχθεί ο κίνδυνος.
9. Τα άτομα με μειωμένες αισθητηριακές ή σωματικές ικανότητες πρέπει να χρησιμοποιούν την αντλία υπό επίβλεψη και να έχουν κατανοήσει πλήρως τους κανονισμούς ασφαλείας και τις οδηγίες χρήσης.
10. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και τους κανονισμούς ασφαλείας για να αποφύγετε την μόλυνση του ύδατος από τα λιπαντικά της αντλίας.
11. Η αντλία νερού μπορεί να συνδεθεί με την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος μέσω ενός ελαστικού βύσματος που έχει εγκατασταθεί σύμφωνα με τους κανονισμούς.
12. Μη χρησιμοποιείτε αντλίες όταν υπάρχει κάποιο άτομο μέσα στο νερό.
13. Κατά τον καθαρισμό και τη συντήρηση, αποσυνδέστε την αντλία νερού από την κύρια παροχή ρεύματος.
14. Επικοινωνήστε με το τεχνικό προσωπικό.
15. Τα βύσματα (φικς) και τα καλώδια προέκτασης πρέπει να είναι στεγανά και δεν πρέπει να τοποθετούνται στο νερό. Επιπλέον, οι πρίζες και οι ενώσεις δεν πρέπει να τοποθετηθούν στο έδαφος. Συνιστάται να βεβαιωθείτε ότι η πρίζα βρίσκεται τουλάχιστον 60 mm από το έδαφος.



Η αδυναμία τήρησης των κανονισμών ασφαλείας μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό ή ηλεκτροπληξία. Μην επισκευάζετε μόνοι σας το καλώδιο τροφοδοσίας εάν υπάρχει κάποια βλάβη στο καλώδιο ή στο βύσμα.

Προϋποθέσεις ομαλής λειτουργίας

Προκειμένου να διασφαλιστεί η ομαλή λειτουργία του εξοπλισμού, πρέπει να πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

1. Το σημείο αναρρόφησης δεν έχει μικρότερο μέγεθος από 105 mm * 105 mm ή διάμετρο 105 mm.
2. Η στάθμη του νερού δεν είναι μικρότερη από 280mm, έτσι ώστε η αντλία να μπορεί να αντλεί νερό.

Προετοιμασία

1. Περάστε και δέστε το σχοινί στην υποδοχή της αντλίας.
 2. Συνδέστε τους σωλήνες της αντλίας και χρησιμοποιήστε το σχοινί για να κατεβάσετε και να ελέγξετε την αντλία κατά την βύθιση.
- Προσοχή! Η χρήση της αντλίας χωρίς νερό θα προκαλέσει σοβαρή βλάβη.**
3. Ενεργοποιήστε την αντλία μέσω των διακοπών.

Απενεργοποίηση

Κατά την άντληση νερού, η στάθμη του νερού δεν πρέπει είναι μικρότερη από 280mm. Σε αυτό το σημείο η στάθμη του νερού είναι χαμηλότερη από την πτερωτή και οδηγεί σε αδυναμία άντλησης νερού. Απενεργοποιήστε την αντλία και αποσυνδέστε το φως του καλωδίου τροφοδοσίας.

Καθαρισμός



Προσοχή! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας! Βεβαιωθείτε ότι το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας έχει αποσυνδεθεί πριν ξεκινήσετε τις εργασίες συντήρησης ή οποιονδήποτε άλλον έλεγχο.

Η συσσώρευση λάσπης και άλλων υλικών μπορεί να προκαλέσει δυσκολία ή αδυναμία άντλησης, επομένως η αντλία πρέπει να καθαρίζεται τακτικά.

1. Αποσυνδέστε το φως από την πτερωτή.
2. Τραβήξτε την αντλία έξω από το νερό.
3. Χρησιμοποιήστε καθαρό νερό για να ξεπλύνετε το φίλτρο, την βάση και την αντλία.

Αποθήκευση

Προκειμένου να αποφευχθούν τα ατυχήματα και οι τραυματισμοί, ο χειριστής πρέπει να λαμβάνει υπόψη το βάρος του εξοπλισμού.

1. Για τη θέση του εξοπλισμού θεωρείται το καλώδιο και το κύριο σώμα δεν είναι υπό πίεση.
 2. Αδειάστε πλήρως το νερό από την αντλία και τον εξοπλισμό και αφαιρέστε τυχόν άλλα τοποθετημένα εξαρτήματα πριν από την αποθήκευση.
- Ο πάγος θα βλάψει τον εξοπλισμό που δεν είναι εντελώς άδειος.
3. Ο εξοπλισμός δεν πρέπει να αποθηκεύεται σε χώρους όπου υπάρχει περίπτωση να παγώσει.

Μεταφορά

1. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει περίπτωση να υπάρξει μετατόπιση, σύγκρουση ή αλλοίωση ανεπιθύμητη κατάσταση κατά την μεταφορά.

Για να αποφύγετε τα ατυχήματα και τραυματισμούς, θα πρέπει να γνωρίζετε το βάρος του εξοπλισμού κατά την μεταφορά και μετακίνησή του.



Ο εξοπλισμός δεν χρήζει συντήρησης.

Αντιμέτωπιση πιθανών προβλημάτων

Βεβαιωθείτε ότι ο εξοπλισμός είναι απενεργοποιημένος και ότι αποσυνδέετε το φως από τις υποδοχές πριν προχωρήσετε σε οποιαδήποτε λειτουργία του μηχανήματος.



Για να αποφύγετε τους τραυματισμούς και την πρόκληση βλάβης του εξοπλισμού

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Η αντλία δεν λειτουργεί.	Πρόβλημα σύνδεσης με την παροχή.	Ελέγξτε τα καλώδια, το βύσμα, την πρίζα και την ασφάλεια
	Η ηλεκτροκινητήρας υπερθερμαίνεται: Το υγρό είναι πολύ ζεστό Μπλοκάρισμα από ξένο αντικείμενο	Εξαλείψτε τον λόγο υπερθέρμανσης.
	Η ασφάλεια (RCCB) είναι ενεργοποιημένη	Απενεργοποιήστε την ασφάλεια.
	Ο ηλεκτροκινητήρας έχει κάποιο πρόβλημα.	Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο τμήμα σέρβις.
Η αντλία λειτουργεί αλλά δεν αντλεί.	Τα ανοίγματα αναρρόφησης είναι φραγμένα.	Καθαρισμός.
	Η αντλία αναρροφά αέρα	Κρατήστε την αντλία υπό γωνία καθώς βυθίζετε Ενεργοποιήστε και απενεργοποιήστε την αντλία μερικές φορές
	Η αντλία είναι φραγμένη από ξένα αντικείμενα	Καθαρίστε την αντλία
Η παροχή είναι πολύ μικρή.	Το ύψος είναι πολύ μεγάλο.	Ρυθμίστε στο σωστό μέγιστο ύψος αναρρόφησης.
	Η διάμετρος του σωλήνα είναι πολύ μικρή.	Χρησιμοποιήστε σωλήνα με μεγαλύτερη διάμετρο.
	Ο σωλήνας μπλοκαρισμένος	Καθαρισμός
	Τα ανοίγματα αναρρόφησης είναι φραγμένα.	Καθαρισμός
	Ο σωλήνας είναι διπλωθεί.	Ισιώστε τον σωλήνα
Η αντλία κάνει πολύ θόρυβο.	Διαρροή του σωλήνα.	Στεγανοποιήστε τον σωλήνα
	Πρόβλημα στην αναρρόφηση.	Σιγουρευτείτε ότι υπάρχει επαρκής ποσότητα υγρού Κρατήστε την αντλία υπό γωνία καθώς βυθίζετε

NAKAYAMA
GARDEN TOOLS EXPERT

Technical Data	
Voltage/frequency:	230V-50HZ
Input power:	900W
Max. pump rate:	4500L/H
Max. Height:	60M
Cable length:	20m
Impellers:	9

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά	
Τάση / Συχνότητα:	230V-50Hz
Ισχύς:	900w
Μέγιστη παροχή:	4500L/h
Μέγιστο μανομετρικό:	60m
Μήκος καλωδίου:	20m
Αρ. Φτερωτών:	9

*Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές, στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται ή απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Λάβετε υπόψη ότι ο εξοπλισμός μας δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση σε εμπορικές, επαγγελματικές ή βιομηχανικές εφαρμογές. Η εγγύησή μας θα ακυρωθεί αν το προϊόν χρησιμοποιείται σε εμπορικές, επαγγελματικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις ή για ανάλογους σκοπούς.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.



**DISPOSE OF
PACKAGING
RESPONSIBLY**



**DO NOT DISPOSE
OF ELECTRICAL GOODS
IN HOUSEHOLD WASTE**